

- [Technology, culture, language]. Prosveschenie, 259.
11. Rosental, D. E., & Telenkova, M. A. (Eds.). (2000). *Dictionary of linguistic terms: A Handbook for Teachers*. 3rd ed., Prosveschenie, 399.
  12. Khrumchenko D. (2012). К вопросу о формировании арсенала лексических средств в английском деловом дискурсе [Revisiting formation of the lexical means arsenal in English business discourse]. *Voprosy prikladnoj lingvistiki*, 6, 72-75.
  13. Yartseva, V.N. (Ed.). (2000). *Linguistics: Big Encyclopedia of Words*. Bol. Ros. Encyclopedia. 686.
  14. Longman Dictionary of English Language and Culture. (1997). Oxford University press.

УДК 811. 111

**В.В. Брусакова, Н.М. Епихина**  
Российский университет дружбы народов

### **ОБРАЗНОСТЬ ТЕКСТА КАК КАТЕГОРИЯ КОГНИТИВНОЙ СТИЛИСТИКИ**

*В данной статье представлены различные дефиниции термина образность, понятия, отличающегося сложностью и многоаспектностью. Автор рассматривает когнитивную лингвистику, основным понятием которой является концепт, а также такие понятия как когнитивная стилистика и метафора - один из важнейших средств создания образности.*

*Ключевые слова: образность, когнитивная лингвистика, концепт, когнитивная стилистика, концептуальная метафора.*

UDC 811. 111  
V.V. Brusakova, N.M. Epikhina  
Peoples' Friendship University of Russia

### IMAGERY OF THE TEXT AS A CATEGORY OF COGNITIVE STYLISTICS

*This article presents different definitions of the term "imagery" which differs in complexity and multidimensional nature. The author analyzes cognitive linguistics, where the main notion is concept as well as cognitive stylistics and metaphor is one of the most important means of imagery.*

*Key words: imagery, cognitive linguistics, concept, cognitive stylistics, conceptual metaphor.*

#### **Введение**

Образ, образность, образные языковые средства представляют собой традиционные категории стилистики современного английского языка. В области теории образности накоплен богатый опыт. Этому вопросу посвящено множество работ не только отечественных лингвистов (И.В. Арнольд, И.Р. Гальперин, Н.Д. Арутюнова, С.М. Мезенин, В.А. Маслова и другие), но и зарубежных ученых (G. Lakoff, M. Johnson, C. Brooke-Rose, B. Campbell, A. Ortony и другие). Тем не менее, общепринятого определения образности не существует, а большинство тех определений, которые мы находим в лингвистической литературе, слишком расплывчаты и противоречивы.

С конца XX века лингвистика пережила ряд качественных перемен в связи с развитием когнитивизма, объектом которого является человеческий разум, мышление и те ментальные процессы, которые с ним связаны. В лингвистике развивается новое направление – когнитивная стилистика, целью которой является попытка понять, как вербализуются

знания в художественном тексте. Появление новой научной парадигмы привело к тому, что изучение образности перешло на качественно новый уровень.

### **Образность как предмет лингвокогнитивного исследования**

Образность – понятие междисциплинарное. Ее изучают в философии, психологии, логике, литературоведении, лингвистике и в других науках. Каждая из этих дисциплин подходит к определению этого термина по-своему.

В частности, в литературоведении образность характеризует всю целостность художественного произведения; это способ «художественного мышления, познания и основная чувственно воздействующая форма бытия художественного текста» [7, с. 205], а образ понимается как способ выражения поэтической мысли, конкретно-чувственной картины действительности.

Словарь английской литературоведческой терминологии объединяет два понятия – «образность» и «система образов» – в один термин Imagery (от фр. “image”); образность, система образов, трактуется следующим образом: «Образный язык – это язык, способствующий созданию мыслительных картинок или идей в сознании читателя; также фигура речи» [9, с. 54].

В настоящем исследовании образность рассматривается, прежде всего, как лингвистическая категория, однако и в лингвистике образность трактуется по-разному. Так, в традиционной лингвистике образность рассматривается как семантическая двуплановость. Об этом пишет И.Р. Гальперин: «В чисто лингвистическом плане образность – это языковое средство воплощения какого-то абстрактного понятия в конкретных предметах, явлениях, процессах действительности, и наоборот, каких-то конкретных предметов или понятий в абстрактных или других конкретных понятиях» [6, с. 81]. Это свойство образности

создает двуплановость восприятия сообщения, при которой может превалировать то один, то другой план, не вытесняя при этом план сопровождающий. С ним согласен и В.Г. Гак, который видит образность как «совмещенное видение двух картин» [5, с. 101], одна из которых создает переносное значение единицы, а другая соответствует ее буквальному значению, поэтому при образном словоупотреблении «мы одновременно представляем себе оба понятия: исходное и новое» [5, с. 101].

В лингвостилистике образность трактуется в широком и узком смыслах.

В широком смысле она определяется, как «живость, наглядность, красочность изображения», «форма осознания действительности с позиции какого-то эстетического идеала» [16]. В узком смысле образность определяется метафоричностью, экспрессивной выразительностью единиц, наличием специальных выразительных средств – тропов и фигур речи [10; 11; 14].

В последние годы с развитием теорий когнитивной лингвистики понимание категории образности приобрело новое звучание. Сегодня образ в рамках когнитивного подхода «трактуется не просто как языковое средство оформления уже познанного, но и как способ осуществления процесса познания. С точки зрения когнитивной теории, образ создается благодаря желанию человека постичь мир и описать какие-то неизвестные области в терминах уже известной и доступной пониманию области» [13, с. 60].

Как видно из приведенного выше обзора, в различное время своего существования проблема образности периодически выходила на передний план лингвистических исследований в том или ином контексте научного поиска. В современном языкознании с развитием когнитивной науки образность трактуется как способ познания и мировосприятия.

### **Когнитивная лингвистика и ее сущность**

Начиная с 80-х годов XX века термин когнитивная лингвистика обретает большую популярность в контексте современных языковых исследований. В настоящее время она считается одним из самых современных и перспективных направлений в науке о языке.

Новый подход к изучению языка стал важной частью так называемой когнитивной науки, объединившей усилия ученых понять, как человек осуществляет свою мыслительную и речевую деятельность. Термин когнитивный пришел в научный словарь из латыни (лат. *cognitio* – знание, познание). В связи с этим можно утверждать, что «следствием идейной консолидации различных направлений научной мысли стало формирование когнитивной науки, занятой исследованием разных сторон человеческого сознания» [1, с. 6].

Цель когнитивной науки – это изучение когнитивных структур человека (восприятия, мышления, памяти, языка, действия) и связей между ними, их слаженного функционирования с целью получения, усвоения, переработки и трансформации знания.

Н.Н. Болдырев считает когнитивную науку одним «из самых современных и перспективных направлений лингвистических исследований, которое изучает язык в его взаимодействии с различными мыслительными структурами и процессами: вниманием, восприятием, памятью и т. д.» [3, с. 4].

Основным понятием в когнитивной лингвистике является концепт.

Представители лингвистического подхода понимают концепт как весь потенциал значения слова вместе с его коннотативным элементом. В частности, С.А. Аскольдов, утверждая, что природа концепта остается «в достаточной мере загадочной», предлагает следующее определение:

«Концепт есть мысленное образование, которое замещает нам в процессе мысли неопределенное множество предметов одного и того же рода, также некоторые стороны предмета или реальные действия» [2, с. 269]. Заметим, что впервые в отечественной лингвистике термин «концепт» использовал именно С.А. Аскольдов. Д.С. Лихачев, в свою очередь, считает, что концепт существует для каждого словарного значения и рассматривает концепт как алгебраическое выражение значения.

Ю.С. Степанов в структуре концепта выделяет с одной стороны, всё, что принадлежит строению понятия; с другой стороны, всё, что делает концепт фактом культуры, – исходную форму (этимологию); сжатую до основных признаков содержания историю; современные ассоциации; оценки и т.д. [12, с. 43].

С.Г. Воркачев выделяет в концепте понятийную составляющую (признаковая и дефиниционная структура), образную составляющую (когнитивные метафоры, поддерживающие концепт в сознании) и значимостную составляющую – этимологические, ассоциативные характеристики концепта, определяющие его место в лексико-грамматической системе языка [4, с. 7].

Таким образом, можно констатировать, что при различных подходах к структуре концепта всеми учеными-лингвистами выделяется образный компонент.

Применение к художественному и поэтическому тексту методов когнитивной лингвистики привело к развитию когнитивной стилистики.

Соединив традиционную лингвистику, литературоведение с анализом когнитивных механизмов и принципов работы мышления человека и его сознания, когнитивная стилистика не только определила новый подход к лингвостилистическому анализу художественного текста, но и позволила иначе взглянуть на средства художественной

образности.

Основоположниками когнитивной стилистики считаются: Е. Семино, Д. Калпепер, М. Бурке, С. Аттардо и другие.

Непосредственным началом развития этой науки явилась концептуальная теория метафоры Дж. Лакоффа и М. Джонсона.

По мнению Е. Семино и Д. Калпепера, «когнитивная стилистика сочетает ясный, точный и детальный лингвистический анализ литературных текстов, характерный для стилистики, с системным, основанным на теоретическом знании, учетом когнитивных структур и процессов, которые определяют производство и восприятие языка» [15, с. 12].

С появлением когнитивной стилистики изменился подход к языковым средствам создания образности, в частности, при формировании образов литературных персонажей.

Основным средством, репрезентирующим художественные концепты, являются различные языковые средства, к основным из которых относятся образные средства. Как уже упоминалось ранее, с появлением когнитивного подхода к языку произошло переосмысление традиционных тропов, которое дает возможность глубже понять механизмы их формирования – как явление повседневного сознания и мышления. Одним из важнейших средств создания образности считается метафора.

Сегодня метафора рассматривается как важная ментальная операция, способ познания, категоризации, концептуализации, оценки и объяснения мира. «В метафоре стали видеть ключ к пониманию основ мышления и процессов создания не только национально-специфического видения мира, но и его универсального образа» [1, с. 6]. Человек при помощи метафор мыслит и познает мир, в котором он живет.

Когнитивный подход к метафоре – самый актуальный, поскольку акт метафоризации изначально присущ

человеческому мышлению. Взаимодействие сенсорных механизмов и психики человека позволяют ему сопоставлять несопоставимое и соизмерять несоизмеримое. При этом значительна роль аналогии, то есть способность человека интуитивно улавливать сходство между различными классами объектов.

Большой вклад в изучение когнитивных механизмов, порождающих метафору, внесли, в первую очередь, американские когнитивисты Дж. Лакофф, М. Джонсон, М. Тернер, Ж. Фоконье и другие.

Теория Дж. Лакоффа и М. Джонсона была изложена в книге «Метафоры, которыми мы живем» и получила название концептуальной теории метафоры, признанной специалистами библией современного когнитивизма [8].

Опираясь на лингвистические данные, ученые утверждают: «метафора проникает в повседневную жизнь, причем не только в язык, но и в мышление и действие. Наша обыденная понятийная система, на языке которой мы думаем и действуем, по сути своей метафорична» [8]. Это значит, что осмысление и переживание явлений одного рода всегда происходит в терминах явлений другого рода. Для обозначения данного переноса когнитивисты вводят понятие концептуальной метафоры (conceptual metaphor), под которой они понимают некую метафорическую модель, состоящую из исходной понятийной сферы (сфера – источник, сфера – донор), которая характеризуется конкретностью, является чувственно воспринимаемой, а потому известной и понятной, и новой понятийной сферы (сфера – магнит, сфера – мишень), имеющей абстрактную, незнакомую природу. Среди наиболее важных областей-источников исследователи выделяют следующие: тело человека, животные, растения, здания и строения, машины и механизмы, игры и спорт и т.д., среди сфер-мишеней – время, жизнь, смерть, любовь.

Изучение концептуальных метафор в художественном



произведении является достаточно новым аспектом в теории концептуальной метафоры. С их помощью автор создает новые художественные образы различных конкретных объектов (предметы, люди) или абстрактных понятий (жизнь, прошлое).

### **Выводы**

В данной статье были представлены различные дефиниции термина образность, понятия, отличающегося сложностью и многоаспектностью.

В настоящем исследовании образность рассматривается как лингвокогнитивная категория, обозначающая способ познания, мышления и мировосприятия.

Когнитивная лингвистика исследует ментальные процессы, происходящие при восприятии, осмыслении и познании реальной действительности сознанием, а также виды и формы ментальных репрезентаций.

Одним из ключевых понятий когнитивной лингвистики является концепт, который отражает знания человека об определенном фрагменте реальной действительности. В связи с тем, что концепт – понятие абстрактное и феномен ментального плана, он имеет множество определений, классификаций; также нет единого понимания структуры концепта, но многие исследователи выделяют образный компонент в структуре концепта.

Применение инструментария когнитивной лингвистики к художественному тексту привело к развитию когнитивной стилистики, которая не только исследует новый подход к анализу художественного текста, но и изменила взгляды на средства создания художественной образности. Сегодня актуальным предстает исследование механизмов их создания в тексте, что связано с появлением теории концептуальной метафоры, основоположниками которой являются Д. Лакофф и М. Джонсон, которые пришли к выводу, что сознание человека метафорично, и он мыслит концептами. Концепты

выстраивают определенные модели, концептуальные метафоры – посредством метафорического переноса, который является главным механизмом создания образов в произведении.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Арутюнова Н.Д. Метафора и дискурс // Теория метафоры. – М.: Прогресс, 1990. – С. 6.
2. Аскольдов-Алексеев С.А. Концепт и слово // Русская речь. Новая серия. – Л, 1928. – С. 269.
3. Болдырев Н.Н. О Функционально-семиологическом подходе к анализу языковых единиц // Когнитивная лингвистика: современное состояние и перспективы развития. – С. 4.
4. Воркачев С.Г. Счастье как лингвокультурный концепт. – М.: 2004. – С. 7
5. Гак В.Г. Языковые преобразования // – М.: Школа Языки русской культуры, 1998. – С. 101.
6. Гальперин И.Р. Стилистика английского языка // Изд. 3-е. – М.: Высшая школа, 1981. – С. 81.
7. Курахтанова И.С. К проблеме языковой образности // Лингвистические аспекты образности. – М.: 1981. – С. 205.
8. Лакофф Д. Метафоры, которыми мы живем / Д. Лакофф, М. Джонсон // Теория метафоры [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [http://metaphor.nsu.ru/lacoff\\_1.htm](http://metaphor.nsu.ru/lacoff_1.htm)
9. Мосткова С.Я. Английская литературоведческая терминология, 1967. – С. 54.
10. Пономаренко Е.В., Харьковская А.А. Риторическое воздействие как фактор межнационального делового общения // Язык и коммуникация в современном поликультурном социуме: сборник научных трудов. – М.: Трансарт, 2014. – С. 111-117.
11. Старостина Ю.С., Харьковская А.А. Динамика

негативной оценки в англоязычном драматургическом дискурсе. – Прага: Vedecko vydavatelske centrum Sociosfera-CZ s.r.o., 2014. – 140 с.

12. Степанов Ю.С. Константы: Словарь русской культуры. – М. –2001. – С. 43.

13. Чес Н.А. Функционирование метафорических концептуальных систем в текстах современной англоязычной прозы. – М.: 2000, С. 60.

14. Malyuga E.N. Lexis in reflection of national and cultural specifics in language of intercultural business communication // Journal of International Scientific Publications: Language, Individual & Society. 2010. N 4 (1), P. 293-299.

15. Semino E., Culpeper Jon. Cognitive Stylistics: Language and Cognition in text analysis. – Amsterdam, 2002. – С. 12.

16. Сайт Орфограммка. Лексические образные средства. –Режим доступа: <http://orfogrammka.ru/UGL04/70648416.html>.

#### REFERENECES

1. Arutjunova, N.D. (1990). *Metafora i diskurs. Teorija metafori* [Metaphor and discourse. Theory of metaphor], Progress, 6.

2. Askoldov-Alekseev, S.A. (1928). *Koncept i slovo*. [Concept and word]. *Russkaya rech.*, 269.

3. Boldirev, N.N. O funkcionalno-semiologicheskom podhode k analizu yazikovih edinic. [The functional-semiotic approach to the analysis of language units]. *Kognitivnaya lingvistika: sovremennoe sostoyanie i perspektiva razvitiya*, 4.

4. Vorkachev, S.G. (2004). *Schastie kak lingvokulturniy koncept* [Happiness as a linguocultural concept], 7.

5. Gak, V.G. *Yazikovie preobrazovania* [Language transformation]. *Shkola yaziki russkoy literaturi*, 101.

6. Galperin, I.R. (1981). *Stilistica angliiskogo yazika* [English Stylistics], *Visshaya shkola*, 81.

7. Kurahtanova, I.S. (1981). K probleme yazikovoy obraznosti. [On the problem of language imagery]. *Lingvisticheskie aspekti obraznosti*, 205.
8. Lakoff, D. (2015). Metafori ktorimi mi jivem. [Metaphors we live by]. Retrieved from [http://metaphor.nsu.ru/lacoff\\_1.htm](http://metaphor.nsu.ru/lacoff_1.htm)
9. Mostkova, S.Y. (1967). *Anliyskaya literaturovedcheskaya terminologiya* [English literary terminology], 54.
10. Ponomarenko, E.V., & Kharkovskaya, A.A. (2014). Ritoricheskoe vozdeistvie kak faktor mezhnatsional'nogo delovogo obshchenia [Rhetoric impact as a factor of international business communication]. *Iazyk i kommunikatsia v sovremennom polikul'turnom sotsiume: sbornik nauchnykh trudov*. M., 111-117.
11. Starostina, Ju.S., & Kharkovskaya, A.A. (2014). *Dinamika negativnoj ocenki v anglojazychnom dramaturgicheskom diskurse* [Dynamics of negative assessment in English drama discourse]. Prague: Vedecko vydavatelske centrum Sociosfera-CZ s.r.o.
12. Stepanov, U.S. (2001). *Konstanti: Slovar russkoy kulturi* [Constants: Dictionary of Russian culture], 43.
13. Ches, N.A. (2000). *Funkcionirovanie metaphoricheskikh konceptualnih system v tekstah sovremennoy angloyazichnoy prozi* [The functioning of metaphorical conceptual systems in the texts of modern English prose], 60.
14. Malyuga, E.N. (2010). Lexis in reflection of national and cultural specifics in language of intercultural business communication. *Journal of International Scientific Publications: Language, Individual & Society*. 4 (1), 293-299.
15. Semino, E., & Culpeper, J. (2002). *Cognitive Stylistics: Language and Cognition in text analysis*. – Amsterdam, 12.
16. Site Orfogramme. Lexical figurative means. (2015). Retrieved from <http://orfogrammka.ru/UGL04/70648416.html>.